31999R2597

10.12.1999. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 316/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 2597/1999

od 6. prosinca 1999.

o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz polietilenterftalatskih (PET) folija podrijetlom iz Indije i konačnoj naplati uvedene privremene pristojbe

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2026/97 od 6. listopada 1997. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice [1] (dalje u tekstu: Osnovna uredba), a posebno njezin članak 15.,

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

1. POSTUPAK

(1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1810/1999 [2] (dalje u tekstu Uredba o privremenoj pristojbi) propisano je uvođenje privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz polietilenterftalatskih (dalje u tekstu: PET) folija u Zajednicu porijeklom iz Indije koje se razvrstavaju pod oznake KN 3920 62 19 i 3920 62 90.

(2) Po uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe, indijski proizvođači izvoznici koji su sudjelovali u postupku – tj. Ester Industries Ltd, Flex Industries Ltd, Garware Polyester Ltd, India Polyfilms Ltd/Jindal Polyester Ltd (povezana trgovačka društva), MTZ Polyesters Ltd, Polyplex Corporation Ltd (dalje u tekstu: indijski proizvođači izvoznici), Vlada Indije (dalje u tekstu: IV), proizvođači iz Zajednice podnositelji zahtjeva (dalje u tekstu: predmetna gospodarska grana Zajednice) i dva korisnika PET folije, svoja su stajališta iznijeli u pisanom obliku.

(3) U skladu s odredbama članka 11. stavka 5. Osnovne uredbe, sve su navedene stranke osim jednog korisnika zatražile saslušanje te im je isto odobreno.

(4) Jedan je korisnik, koji se nije prijavio u ranijoj fazi postupka, svoje stajalište iznio nakon uvođenja privremenih mjera.

(5) Komisija je nastavila tražiti i provjeravati sve podatke koje je smatrala neophodnima za konačne nalaze.

(6) Usmene i pisane primjedbe koje su zaprimljene po uvođenju privremenih mjera i u sklopu prethodno navedenih saslušanja, razmotrene su, te su iste u slučajevima kada je to bilo primjereno, uzete u obzir pri oblikovanju konačnih nalaza.

2. RAZMATRANI PROIZVOD

(7) U skladu s uvodnom izjavom (7) Uredbe o privremenoj pristojbi, proizvod koji se razmatra je polietilenterftalatska (PET) folija.

(8) U uvodnoj se izjavi (8) Uredbe o privremenoj pristojbi nadalje navodi da se proizvod može podijeliti na različite segmente te se isti upotrebljava u magnetskoj industriji, za pakiranje, nadalje u električnoj industriji te pri fotografiranju i u ostalim industrijskim segmentima. Također se napominje da su za potrebe ispitnog postupka proizvodi u vrste grupirani po tržišnim segmentima, debljini, svojstvima oblaganja, obradi površinskog sloja, mehaničkim svojstvima i prozirnosti/neprozirnosti.

(9) Po uvođenju privremenih mjera, Komisija je od predmetne gospodarske grane Zajednice zaprimila zahtjev da se u obzir uzmu ne samo vrste koje se svrstavaju pod oznake KN 3920 62 19 i 3920 62 90, kako je navedeno u Uredbi o privremenoj pristojbi, nego i one koje se kao PET folija svrstavaju pod oznake KN 3920 62 11 i 3920 62 13. Indijski su se proizvođači izvoznici protivili uključivanju navedene dvije dodatne oznake tvrdeći da se PET folija koja se svrstava pod te oznake ne može zamijeniti s PET folijom koja se svrstava pod prethodne dvije oznake, tj. 3920 62 19 i 3920 62 90. Istaknuli su da su u zahtjevu predmetne gospodarske grane Zajednice navedene samo oznake KN 3920 62 19 i 3920 62 90 te da se preostale dvije oznake nisu uključivale u ispitni postupak jer se proizvodi koje se pod njih svrstavaju ne mogu zamijeniti s proizvodima koji se svrstavaju pod oznake KN 3920 62 19 i 3920 62 90.

[1] SL L 288, 21.10.1997., str. 1.
[2] SL L 219, 19.8.1999., str. 14.

(10) Temeljem podataka prikupljenih tijekom ispitnog postupka, Komisija je odlučila da se oznake KN 3920 62 11 i 3920 62 13 neće uključiti u ispitni postupak jer nisu dostavljeni podaci na temelju kojih bi se moglo zaključiti da su izvorni podaci koje je navela predmetna gospodarska grana Zajednice u vezi s nemogućnosti zamjene netočni.

3. **SUBVENCIJE**

3.1. OPĆA STAJALIŠTA

3.1.1. **Pribrajanje kamate pri izračunu ostvarene koristi**

(11) Proizvođači izvoznici zatražili su ukidanje kamate koja se u skladu s različitim sustavima subvencija pribrajala pri izračunu ukupnog iznosa ostvarene koristi. Isti su istaknuli da je pribrajanje kamate neopravdano, nadalje da nije obuhvaćeno odredbama Sporazuma o subvencijama i kompenzacijskim mjerama (SSKM) te da je isto zabranjeno člankom VI. stavkom 3. Općeg sporazuma o carinama i trgovini iz 1994. (GATT). Prema njima, Smjernice Komisije za izračun visine subvencije u ovom su pogledu bile ništave.

(12) Pravnu osnovu za pribrajanje kamate nominalnom iznosu subvencije čine članci 5. i 6. Osnovne uredbe. U članku 5. navodi se da se iznos subvencija protiv kojih se mogu poduzeti mjere računa s obzirom na utvrđenu korist koju je primatelj ostvario tijekom ispitnog razdoblja subvencioniranja. Člankom 6., kojim se preslikava članak 14. SSKM-a, propisuju se pravila za utvrđivanje koristi koja proizlazi iz određenih vrsta subvencija. Za sve kategorije subvencija iz članka 6., tj. pribavljanje temeljnog kapitala, zajmova, jamstava za kredite i isporuku robe i usluga odnosno kupnju robe, referentna vrijednost za utvrđivanje koristi je odgovarajući trošak sredstava na komercijalnom tržištu. Shodno tome, ako se kao opće pravilo za sve kategorije subvencija primjenjuje logička podloga iz članka 6., radi utvrđivanja ukupne koristi moraju se uključiti troškovi posudbe sredstava po komercijalnim uvjetima.

(13) Kada se tijekom ispitnog razdoblja izražavaju kao nominalne vrijednosti, sve su subvencije jednake bespovratnim sredstvima. Budući da se bespovratne sredstva ne nude na komercijalnom tržištu, primatelj bi, u slučaju da ne ostvari takvu potporu, trebao pribaviti odgovarajući iznos iz tržišnih izvora te isti tijekom određenog razdoblja otplaćivati uz odgovarajuću kamatu. Navedeni se dio koristi pokriva pribrajanjem kamate nominalnom iznosu subvencije.

(14) Spomenuti se pristup izričito propisuje smjernicama Komisije za izračun iznosa subvencije u ispitnim postupcima u vezi s kompenzacijskim pristojbama (smjernice za izračun) [1] sljedećom rečenicom: „Nominalna se vrijednost subvencije u iznos koji vrijedi za cijelo ispitno razdoblje preračunava primjenom uobičajene komercijalne kamatne stope." te je Zajednica isti primjenjivala u nekoliko ranijih postupaka.

(15) Člankom VI. stavkom 3. GATT-a iz 1994., koji je ponovno naveden u članku 19. stavku 4. SSKM-a, propisuje se isključivo da pristojbe ne smiju prijeći iznos subvencije. Iznos subvencije računa se s obzirom na utvrđenu ostvarenu korist tijekom ispitnog razdoblja (članak 14. SSKM-a). Budući da se trgovačko društvo okoristilo i činjenicom da sredstva nije trebalo tražiti na financijskom tržištu, iznos koristi mora uključivati i dio koji se odnosi na kamatnu stopu. Shodno tome, budući da iznos koristi (uključujući kamatnu stopu) odgovara iznosu subvencije te se kompenzacijska pristojba računa s obzirom na utvrđenu visinu subvencije, pribrajanje kamatne stope u cijelosti je u skladu s člankom VI. stavkom 3. GATT-a iz 1994.

(16) Iz navedenih se razloga zahtjev za isključivanje kamata iz izračuna koristi koja proizlazi iz različitih sustava subvencija odbija.

3.1.2 **Posebnosti različitih sustava subvencija**

(17) Proizvođači izvoznici istaknuli su da se pretpostavka iz članka 2. stavka 3. SSKM-a prema kojoj su subvencije ovisne o izvršenju uvoza specifične, ne primjenjuje *ipso facto* jer se člankom 27. stavkom 2. SSKM-a propisuje da zabrana subvencija ovisnih o izvršenju izvoza ne vrijedi za države u razvoju. Indija je navedena u Prilogu VII. SSKM-u te shodno tome subvencije ovisne o izvršenju izvoza koje dodjeljuje Vlada Indije nisu zabranjene. U skladu s istim, Komisija je obvezna dokazati da su predmetni sustavi subvencija specifični.

(18) Člankom 3. stavkom 4. točkom (a) Osnovne uredbe jasno se propisuje da se subvencije, uključujući i one iz Priloga I., smatraju specifičnima ako, propisom ili stvarno, ovise o izvršenju izvoza. Navedeni se uvjet zasebno ispitivao za sve sustave subvencija koji su obuhvaćeni postupkom.

[1] SL C 394, 17.12.1998., str. 7.

3.2. SUSTAVI SUBVENCIJA

3.2.1. **Sustav „Passbook" (PBS)**

(19) Vlada Indije i proizvođači izvoznici iznijeli su svoja stajališta u vezi s ovim sustavom subvencija opisanom u uvodnim izjavama od (12) do (19) Uredbe o privremenoj pristojbi. S obzirom na činjenicu da korist koja proizlazi iz navedenog sustava subvencija nije uključena u iznos privremene pristojbe zbog navedenog u uvodnoj izjavi (24) Uredbe o privremenoj pristojbi, ta se stajališta ne trebaju analizirati. Shodno tome, mjere se ne uvode na korist koja proizlazi iz navedenog sustava poticaja te stoga nije potreban niti konačan nalaz.

3.2.2. **Sustav „Duty Entitlement Passbook" (DEPB) – predizvozna osnova**

(20) Vlada Indije i proizvođači izvoznici iznijeli su svoja stajališta u vezi s ovim sustavom subvencija opisanom u uvodnim izjavama od (26) do (30) Uredbe o privremenoj pristojbi.

(21) Isti su, između ostalog, istaknuli da je predizvozni sustav DEPB prema odredbama Osnovne uredbe dopušteni sustav oslobođenja/povrata te se protiv njega kao takvog mjere ne mogu poduzeti. Tvrdili su i da se, ako se utvrdi da se protiv navedenog sustava mjere mogu poduzeti, kao osnova za izračun koristi treba koristiti isključivo stvarno prekoračenje povrata te da Komisija trebala ispitati je li zaista došlo do pretjeranog povrata uvoznih pristojbi za ulazne proizvode koji su se koristili u proizvodnom postupku.

(22) Usprkos postojanju „uvjeta stvarnog korisnika", sustav DEPB na predizvoznoj osnovi nije sustav oslobođenja/povrata u smislu odredbi Osnovne uredbe. On je načelno sustav koji se zasniva na vrijednosti, a ne na količini. Stopa DEBP-a koja rezultira izuzećem od uvozne pristojbe ne računa se uzimajući u obzir fizičke količine ulaznih proizvoda koje su se stvarno potrošile ili će se potrošiti u postupku proizvodnje. Ulazni se proizvodi konkretno utvrđuju na temelju Standardnih norma za ulazne i izlazne proizvode (SION) kojima se uređuju fiktivni troškovi na temelju procijenjene vrijednosti ulaznih proizvoda koji se trebaju uvesti za proizvodnju određenog proizvoda. Kada se utvrdi stopa DEPB-a za određeni gotovi proizvod, ulazni se proizvodi uz posjedovanje predizvozne dozvole DEPB mogu uvoziti bez plaćanja carinskih pristojbi. Ne primjenjuje se nikakav mehanizam koji bi proizvođaču onemogućavao da promjeni omjer ulaznih proizvoda koji se stvarno uvoze jer je isti obvezan samo pridržavati se odobrene gornje granice ukupnog zajma.

(23) Povrh toga, isti nisu obvezni zaista uvesti sve različite ulazne proizvode za koje je zajam odobren. Jedino ograničenje u vezi s količinama svakog pojedinog proizvoda koji se može uvesti u skladu s ovim sustavom subvencija, odnosi se na vrijednost odobrene dozvole i odgovarajuću obvezu za izvoz gotovog proizvoda. Shodno tome, ne nameće se obveza da količina, kvaliteta i značajke uvezenih ulaznih proizvoda moraju odgovarati količini, kvaliteti i značajkama zamjenskih ulaznih proizvoda na domaćem tržištu.

(24) Trgovačko društvo koje ulazne proizvode kupi po nižoj cijeni ili neke ulazne proizvode nabavi na domaćem tržištu, moglo bi uvoziti ulazne proizvode bez carine te bi se isti mogli koristiti za proizvodnju ili prodaju na domaćem tržištu jer zaista uvezene količine neće imati nikakve veze s količinama navedenim u SION-u. Nisu pronađeni dokazi koji bi potkrijepili postojanje učinkovitog sustava ili postupka pomoću kojeg bi se moglo provjeriti koji se ulazni proizvodi bez plaćanja carinske pristojbe zaista koriste u postupku proizvodnje gotovog proizvoda za izvoz, ili pak potvrditi količina takvih proizvoda. Nadalje, utvrđeno je da se nadoknada do koje može doći kada se roba izveze, ne vrši na temelju stvarnih količina ulaznih proizvoda uvezenih bez plaćanja carinske pristojbe koji se koriste pri proizvodnji proizvoda za izvoz, nego na temelju standardnih pretpostavki o vrijednosti proizvoda koji se koriste pri proizvodnji robe za izvoz.

(25) Čak i kada bi se predizvozni sustav DEPB smatrao sustavom povrata pristojbi kako je navedeno, Prilogom II. člankom II. stavkom 5. te Prilogom III. člankom II. stavkom 3. Osnovnoj uredbi propisuje se da, u slučaju da se utvrdi da vlada države izvoznice ne koristi sustav za nadzor, država izvoznica treba provesti dodatna ispitivanja na temelju stvarnih količina ulaznih proizvoda ili stvarnih transakcija te na taj način utvrditi je li došlo do preplaćivanja. Budući da, kako je prethodno opisano, ne postoji sustav za nadzor stvarnih količina uvezenih ulaznih proizvoda, od Vlade Indije zatraženo da provede takvo ispitivanje. Međutim, Vlada Indije nije izvršila ispitivanje. Shodno tome, Komisija nije ispitala je li zaista došlo do pretjeranog povrata pristojbi na uvoz ulaznih proizvoda koji se koriste pri proizvodnji robe za izvoz.

(26) U svakom slučaju, pretjerani povrat uvoznih pristojbi temelj je za izračun iznosa koristi samo u slučaju *bona fide* povrata te sustava zamjenskog povrata. Budući da je utvrđeno da predizvozni sustav DEPB nije sustav povrata niti sustav zamjenskog povrata u smislu Priloga I. točke i. te Priloga II. i III. Osnovnoj uredbi, korist se odnosi na ukupan iznos nadoknađenih uvoznih pristojbi, a ne na navodni pretjerani povrat pristojbi na uvoz.

(27) Budući da predizvozni sustav DEPB podrazumijeva odricanje vlade od prihoda koji bi inače bili plaćeni, polazi se od pretpostavke da se u okviru ovog sustava u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Osnovne uredbe dodjeljuje subvencija. Budući da se korist koja proizlazi i predmetnog sustava subvencija ne može ostvariti bez preuzimanja izvozne obveze, dotični je sustav u smislu članka 3. stavka 4. točke (a) Osnovne uredbe pravno ovisan o izvršenju izvoza, a samim time i specifičan.

Izračun visine subvencije

(28) Korist proizvođača izvoznika izračunata je kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi (23) Uredbe o privremenoj pristojbi, dodatno uzimajući u obzir pristojbe u vezi s dobivanjem subvencije koje je potraživao proizvođač izvoznik. Ovi dodatni iznosi međutim nisu utjecali na privremeno utvrđenu visinu subvencije.

(29) Navedenim su se sustavom tijekom ispitnog razdoblja okoristila dva trgovačka društva te su ista primila subvencije u visini od 1,31 % i 6,84 %.

3.2.3. **Sustav DEPB – poslijeizvozna osnova**

(30) Vlada Indije i proizvođači izvoznici iznijeli su svoja stajališta u vezi s ovim sustavom subvencija opisanom u uvodnim izjavama od (37) do (39) Uredbe o privremenoj pristojbi.

(31) Isti su, između ostalog, istaknuli da bi poslijeizvozni sustav DEPB bio dopušteni zamjenski sustav povrata jer bi se sredstva iz sustava DEPB na poslijeizvoznoj osnovi odobravala isključivo u skladu sa službenim SION-om. Prema stavku I. Priloga I. Osnovnoj uredbi, sustavom povrata dopušta se uporaba ulaznih proizvoda s domaćeg tržišta u obujmu koji odgovara količini uvezenih ulaznih proizvoda uz uvjet da su ulazni proizvodi s domaćeg tržišta iste kvalitete i imaju iste značajke kao uvezeni ulazni proizvodi. Isti su također istaknuli da uprava za trošarine može provjeriti koji se uvezeni ulazni proizvodi koriste pri proizvodnji proizvoda za izvoz. Shodno tome, sustav DEPB na poslijeizvoznoj osnovi, u skladu s Prilogom II. Osnovnoj uredbi po njima bi bio dopušteni zamjenski sustav povrata.

(32) Potrebno je napomenuti da za razliku od predizvoznog sustava DEPB, poslijeizvoznim sustavom DEPB nije predviđen „uvjet stvarnog korisnika". Sredstva koja se odobravaju u skladu s poslijeizvoznim sustavom DEPB računaju se kao postotak od vrijednosti izvezenih gotovih proizvoda. Tako odobrena sredstva mogu se koristiti za podmirenje carinskih pristojbi koje se obično plaćaju na uvoz svih vrsta robe (isključujući onu koja se nalazi na negativnom uvoznom popisu). Ne postoje ograničenja koja bi ograničavala korištenje robe za proizvodnju proizvoda za izvoz. Uvezena se roba može prodavati na domaćem tržištu ili se koristiti na neki drugi način. Povrh toga, dozvole, a samim time i sredstva, su prenosiva.

(33) Shodno tome, može se zaključiti da poslijeizvozni sustav DEPB nije sustav povrata niti zamjenskog povrata u smislu Priloga I. točke i. te Priloga II. i III. Osnovnoj uredbi.

(34) Vlada Indije također je tvrdila da navedeni sustav čini subvenciju za izvoz isključivo u mjeri u kojoj isti osigurava povrat pristojbi na uvoz koje prijeđu one koje se stvarno naplaćuju na uvoz ulaznih proizvoda za izvoznu proizvodnju te da Komisija nije izvršila svoju obvezu, tj. da ista nije utvrdila iznos prekoračenja.

(35) Ova se tvrdnja odbacuje iz istih razloga kako je navedeno u uvodnoj izjavi (26).

Izračun visine subvencije

(36) Vlada Indije iznijela je svoje stajalište da bi u slučaju prodaje dozvole Komisija bila obvezna utvrditi stvarnu vrijednost koristi koju proizvođači izvoznici ostvaruju od predmetnih prodajnih transakcija te da korist ne bi mogla utvrditi na temelju iznosa zajma odobrenog u dozvoli.

(37) Kako je već pojašnjeno u uvodnoj izjavi (43) Uredbe o privremenoj pristojbi, navedeni se zahtjev ne može prihvatiti jer vrijednost dozvole primjereno odražava korist koju Vlada Indije odobrava proizvođaču izvozniku odričući se prihoda koji bi inače bio plaćen. Prodaja dozvole po cijeni koja se razlikuje (tj. koja je viša ili niža) od njene vrijednosti zapravo je čista komercijalna transakcija koja ne mijenja iznos koristi koja se u skladu sa sustavom prvobitno odobri.

(38) Korist proizvođača izvoznika izračunata je u skladu s uputama iz uvodnih izjava od (41) do (44) Uredbe o privremenoj pristojbi. U ovom je pogledu potrebno napomenuti da su četiri proizvođača izvoznika podnijela određeni broj zahtjeva koje je Komisija prihvatila. U skladu s istima, u obzir su se uzeli dodatni nužni troškovi nastali u vezi s pribavljanjem dozvole. Osim toga, na iznosima odobrenih sredstava izvršeni su ispravci. Navedeni su ispravci rezultirali manjim promjenama visine subvencije.

(39) Navedenim su se sustavom tijekom ispitnog razdoblja okoristila četiri trgovačka društva te su ista primila subvencije u visini između 2,34 % i 17,68 %.

3.2.4. **Sustav „Export Promotion Capital Goods" (EPCG)**

(40) Vlada Indije istaknula je da je cilj sustava EPCG opisanog u uvodnim izjavama od (46) do (50) Uredbe o privremenoj pristojbi, poduzećima u sklopu predmetne gospodarske grane omogućiti tehnološku nadogradnju postrojenja i opreme te istodobno očuvati oskudne indijske izvore strane valute. Ista je tvrdila da korist koja se ostvaruje od sustava EPCG ne ovisi o izvršenju izvoza jer se dozvole EPCG dodjeljuju bez obzira na prethodno izvršenje izvoza. Štoviše, vlasnik dozvole EPCG slobodno se može odlučiti na kupnju domaćih umjesto uvezenih investicijskih dobara.

(41) Glede navedenog zahtjeva potrebno je napomenuti da se trgovačko društvo, da bi se okoristilo sustavom EPCG, mora obvezati da će u određenom roku izvesti određenu vrijednost robe. Navedeni sustav dakle pravno ovisi o izvršenju izvoza jer se korist ne može ostvariti bez preuzimanja obveze izvoza robe. Samim time, isti se u skladu s odredbama članka 3. stavka 4. točke (a) Osnovne uredbe smatra specifičnim te se stoga protiv njega mogu poduzeti mjere.

(42) Proizvođači izvoznici istaknuli su da se u skladu sa sustavom EPCG vlada ne odriče prihoda nego ga samo odgađa. Ako uvoznik investicijskih dobara do kraja razdoblja predviđenog sustavom ne uspije izvršiti preuzetu izvoznu obvezu, naplaćuje se razlika pristojbi uvećana za kamatu. Shodno tome, pitanje je li uvoznik uopće koristio povrat pristojbi te je li se vlada odrekla prihoda i time omogućila korist, postavlja se tek na kraju roka za izvršenje izvozne obveze propisanog u skladu s navedenim sustavom. Shodno tome, bilo bi preuranjeno u skladu s navedenim sustavom razmatrati uvoz investicijskih dobara ostvaren tijekom ispitnog razdoblja.

(43) U pogledu navedenog prigovora, smatra se da se, kada se trgovačko društvo prijavi za navedeni sustav i samim time preuzme obvezu izvoza robe, mora pretpostaviti da će ono zaista izvršiti izvoznu obvezu te da će u konačnici biti oslobođeno od plaćanja pristojbi na uvoz. Trgovačka društva doista moraju očekivati da se pristojbe u konačnici neće plaćati. U suprotnom bi ovaj sustav bio besmislen.

(44) Povrh toga, ispitnim je postupkom ustanovljeno da Vlada Indije trgovačkim društvima koja nisu u mogućnosti ispuniti izvoznu obvezu u prvobitno propisanom roku odobrava produženje navedenog roka.

(45) Temeljem istoga, zaključuje se da se vlada prihoda odriče u trenutku uvoza investicijskih dobara te da uvozno trgovačko društvo ostvaruje korist u visini ukupnog iznosa neplaćenih pristojbi.

Izračun visine subvencije

(46) Korist proizvođača izvoznika izračunana je u skladu s uvodnom izjavom (53) Uredbe o privremenoj pristojbi. U ovom je pogledu potrebno napomenuti da su svi proizvođači izvoznici podnijeli određeni broj zahtjeva koje je Komisija djelomično prihvatila. Posebno su se razmatrali troškovi potkrijepljeni dokazima koji su nastali pri stjecanju uvjeta za subvenciju ili njenom dobivanju. Navedeni su troškovi posebno bili povezani s pristojbama za prijavu i bankovnim jamstvima. Pristojba za prijavu je jednokratna pristojba, dok se bankovno jamstvo može platiti jednokratno i pokrivati višegodišnje trajanje bankovne garancije ili se isto može otplaćivati u nekoliko godišnjih obroka za vrijeme trajanja bankovne garancije.

(47) Potrebno je napomenuti da je jedno od navedenih trgovačkih društava, tj. trgovačko društvo MTZ Polyesters Ltd, istaknulo da metoda koja se primjenjuje u Uredbi o privremenoj pristojbi u njegovom slučaju nije primjerena jer se njegov položaj tijekom ispitnog razdoblja u potpunosti razlikovao od položaja drugih trgovačkih društava uključenih u ispitni postupak. Isti je posebno tvrdio da je zbog nepredviđenih događaja, između ostalog i prirodne nepogode, komercijalna proizvodnja pokrenuta tek u listopadu 1998. Isto je za posljedicu imalo vrlo mali obujam domaće i izvozne prodaje tijekom ispitnog razdoblja te shodno tome i veliku subvenciju. Trgovačko društvo je stoga predložilo i zatražilo korištenje drukčije metodologije izračuna.

(48) Potrebno je napomenuti da navedeni zahtjev Komisiji nije dostavljen tijekom ispitnog postupka nego nakon objave privremenih nalaza. Međutim, svoj je zahtjev dotično trgovačko društvo potkrijepilo detaljnim dokazima o pokretanju komercijalne proizvodnje i učinku koji je takav kasni početak proizvodnje imao na poslovanje trgovačkog društva.

(49) Nakon pažljivog razmatranja podneska, Komisija je zahtjev za usvajanje različitih metoda izračuna koji je dostavilo trgovačko društvo ocijenila neopravdanim. Međutim, Komisija je zaključila da je, s obzirom na posebne i izvanredne okolnosti koje su utjecale na dotično trgovačko društvo, u slučaju tog trgovačkog društva primjena istog nazivnika (tj. stvarnog izvoza) kao kod trgovačkih društava s uobičajenim tijekom komercijalne proizvodnje rezultirala tako nesrazmjernim rezultatima da isti nisu primjereno odrazili korist koju je ovo trgovačko društvo ostvarilo od subvencije iz navedenog sustava protiv koje se mogu poduzeti mjere. Shodno tome, radi pripisivanja koristi ostvarene od subvencije tijekom ispitnog razdoblja, Komisija je zadržavajući istu metodologiju izračuna i na temelju provjerenih podataka trgovačkih društava, podatke navedenog trgovačkog društva koji se odnose na proizvodnju i izvoznu prodaju uskladila s uobičajenom komercijalnom proizvodnjom.

(50) Ukratko, tijekom ispitnog razdoblja ovim se sustavom okoristilo šest trgovačkih društava te su ista primila subvencije u visini između 1,42 % i 8,75 %.

3.3. ZONE ZA PROMICANJE IZVOZA/POGONI USMJERENI K IZVOZU (ZPI/PUI)

(51) Vlada Indije istaknula je da se ne odriče nikakvog prihoda u skladu s ovim sustavom opisanim u uvodnim izjavama od (55) do (58) Uredbe o privremenoj pristojbi jer se carinske pristojbe na investicijska dobra ne plaćaju dok je roba pod carinskim nadzorom. Isto znači da na uvoz investicijskih dobara za korištenje unutar ZPI-a i PUI-a uvoznik ne plaća carinsku pristojbu. Međutim, kada se investicijska dobra prodaju ili iznova stave pod carinski nadzor, carinska se pristojba plaća u visini koja je razmjerna amortiziranoj vrijednosti investicijskih dobara u trenutku prodaje ili po isteku razdoblja u kojem je roba pod carinskim nadzorom.

(52) Navedeni je zahtjev sličan onome koji su dostavili proizvođači izvoznici u vezi sa sustavom EPCG, tj. isti su istaknuli da se vlada ne odriče prihoda, nego ga samo odgađa. Međutim, pretpostavka da se investicijska dobra uvoze bez plaćanja carinskih pristojbi, a zatim se nakon carinjenja prodaju na domaćem tržištu, sustav bi učinila besmislenim. Čak i da se investicijska dobra u određenom trenutku u budućnosti preprodaju, izgubio bi se prihod u iznosu koji je razmjeran akumuliranoj amortizaciji. Hoće li se ta investicijska dobra prodavati i kada isključivo je poslovna odluka koju donosi trgovačko društvo.

(53) Temeljem istoga, zaključuje se da se vlada prihoda odriče u trenutku uvoza investicijskih dobara te da uvozno trgovačko društvo ostvaruje korist u visini ukupnog iznosa neplaćenih pristojbi.

(54) Proizvođač izvoznik podnio je sličan zahtjev te je povrh toga iznio argumente u vezi s uvozom ulaznih proizvoda koji se koriste pri proizvodnji robe za izvoz. Budući da se sustav ZPI/PUI koristio isključivo za uvoz investicijskih dobara, ti se dodatni argumenti ne trebaju analizirati.

(55) Ova subvencija pravno ovisi o izvršenju izvoza u smislu članka 3. stavka 4. točke (a) Osnovne uredbe jer se ista ne može dobiti ako trgovačko društvo ne preuzme izvoznu obvezu te se na temelju istoga smatra specifičnom.

Izračun visine subvencije

(56) Korist proizvođača izvoznika izračunata je u skladu s uputama iz uvodnih izjava od (63) do (65) Osnovne uredbe o privremenoj pristojbi. Jedno je poduzeće u sklopu ovog sustava ostvarilo korist u visini od 0,7 %.

3.3.1. **Oslobođenje od poreza na dohodak**

(57) Kako je već utvrđeno o Uredbi o privremenoj pristojbi, ovaj sustav nije koristio niti jedan proizvođač izvoznik. Shodno tome, mjere nisu uvedene te u kontekstu ispitnog postupka nije potrebno utvrditi konačne nalaze.

3.4. REGIONALNI SUSTAVI

3.4.1. **Porez na promet**

(58) Proizvođači izvoznici istaknuli su da je korist od izuzeća od plaćanja poreza na promet u državama Gujarat i Maharashtra te sustava poticaja u vezi s porezom na trgovinu u državi Uttar Pradesh, ostvario kupac robe, a ne prodavač.

(59) Porez na promet ili porez na trgovinu u navedenim je državama porez koji se plaća na prodaju dobara te se na računu dodaje prodajnoj cijeni. Prodavač u tom slučaju djeluje kao ubirač poreza. Sustav poreza na promet/trgovinu razlikuje se od PDV sustava po tome što se plaćeni porez na promet/trgovinu ne može poništiti s prikupljenim porezom na promet/trgovinu.

(60) Istaknuto je da su trgovačka društva izuzeća od poreza na promet/trgovinu koristila isključivo pri prodaji, a ne pri značajnijoj kupnji robe.

(61) Komisija pri kontrolnim obilascima nije pronašla dokaze koji bi ukazivali na suprotno. Također je utvrđeno da su svi veći dobavljači ulaznih proizvoda smješteni izvan predmetnih država. Shodno tome, pri kupnji robe porez na promet plaćali su proizvođači izvoznici.

(62) Temeljem istoga, može se zaključiti da od izuzeća od poreza na promet koje su odobrile države Gujarat i Maharashtra te sustava poticaja u vezi s porezom na trgovinu u državi Uttar Pradesh, proizvođač izvoznik nije ostvario nikakvu korist.

(63) Budući da se mjere neće uvesti, nije potrebno utvrđivati konačne nalaze o navedenim sustavima. U konačnici, potrebno je napomenuti da ovi nalazi ne dovode u pitanje nalaze o korištenju navedenih sustava pri kupovnim transakcijama.

3.4.2. **Regionalni sustavi – izuzeće od plaćanja pristojbe za električnu energiju**

(64) Vlada Indije i jedan proizvođač izvoznik, tj. trgovačko društvo MTZ Polyesters Ltd, istaknuli su da ovaj sustav, koji je opisan u uvodnim izjavama (80) i (81) Uredbe o privremenoj pristojbi, nije specifičan jer je dostupan svim novim trgovačkim društvima u Gujaratu bez obzira na njihovo sjedište.

(65) Komisija je provjerila dokaze kojima je zahtjev potkrijepljen. Nakon pažljivog razmatranja, može se zaključiti da je, čak iako se u relevantnim propisima koriste neke nejasne formulacije, a posebno u kontekstu definicije pojma „uslužnog poduzeća" i utvrđivanja visine pristojbi, ovaj sustav zaista dostupan svim novim industrijskim poduzećima u toj državi i to pod istim uvjetima te tijekom razdoblja od pet godina.

(66) Člankom 3. stavkom 2. točkom (b) Osnovne uredbe propisuje se da se slučajevi, u kojima objektivne kriterije i uvjete kojima se uređuje podobnost za subvenciju te visina iste uređuje tijelo nadležno za dodjelu subvencije ili zakonodavstvo u skladu s kojim tijelo nadležno za dodjelu subvencije djeluje, ne smatraju specifičnima ako je podobnost automatska te se takvi kriteriji i uvjeti strogo poštuju. Takvi bi se objektivni kriteriji i uvjeti između ostalog trebali primjenjivati horizontalno te ne ići na ruku određenim poduzećima na štetu drugih.

(67) U svjetlu dostavljenih podnesaka te dokaza provjerenih tijekom ispitnog postupka, zaključuje se da ovaj sustav udovoljava uvjetima iz članka 3. stavka 2. točke (b) Osnovne uredbe utoliko što se primjenjuje horizontalno, jer je dostupan poduzećima u čitavoj državi te se temelji na objektivnim kriterijima, odnosno stvaranju novih industrijskih poduzeća.

(68) Shodno tome, zaključuje se da ovaj sustav nije specifičan te prema tome protiv njega nije moguće poduzeti mjere.

3.4.3. **Regionalni sustavi – povrat „octroi”**

(69) Što se tiče povrata „octroi”, koji je opisan u uvodnim izjavama (88) i (89) Uredbe o privremenoj pristojbi, Vlada Indije istaknula da je „octroi” neizravni porez koji lokalne vlasti u Indiji ubiru na robu koja uđe u teritorijalnu jedinicu grada ili okruga. Ista je tvrdila da se „Smjernicama o potrošnji ulaznih proizvoda u proizvodnom postupku” iz Priloga II. SSKM-u dopuštaju sustavi koji podrazumijevaju povrat ranije plaćenog neizravnog poreza na uvoz ulaznih proizvoda koji se koriste pri proizvodnji robe za izvoz. Shodno tome, protiv ovog sustava ne mogu se poduzeti mjere.

(70) Ovaj se argument odbacuje jer sustav koji podrazumijeva povrat „octroi” nije niti na koji način povezan s izvoznom proizvodnjom.

(71) Nisu dostavljeni zahtjevi u vezi sa specifičnošću ovog sustava koji bi bili potkrijepljeni dokazima. Stoga se u skladu s člankom 3. stavkom 2. točkama (a) i (c) Osnovne uredbe potvrđuje da je ovaj sustav specifičan jer je ograničen isključivo na određena poduzeća koja su smještena u područjima pod nadležnošću tijela koje dodjeljuje subvencije.

(72) Jedan je proizvođač izvoznik, tj. Garware Polyester Ltd, istaknuo da tijekom ispitnog razdoblja (IR) nije ostvario korist od ovog sustava jer mu vlasti države Maharashtra u to vrijeme još nisu bile isplatile pripadajući povrat.

(73) Ovaj je argument odbačen jer se ostvarena korist u ovom slučaju odnosi na ukupna potraživanja protiv države Maharashtra na koje trgovačko društvo ima pravo.

(74) Vlada Indije uz podršku proizvođača izvoznika iznova ponovila je da je ovaj sustav načelno dopušten te ukazala na to da je Komisija posebno u slučaju država u razvoju u skladu s člankom 4. stavkom 3. Osnovne uredbe obvezna utvrditi da zaostale regije nemaju pravo na subvencije te da zaključke ne može donositi na temelju dostupnih podataka.

(75) U ovom je pogledu potrebno napomenuti da, što se tiče ovog sustava koji je koristilo samo jedno trgovačko društvo smješteno u području Aurangabata u državi Maharashtra,ni Vlada Indije kao ni bilo koja druga strana, nisu u roku propisanom za taj postupak dostavile dokaze u vezi s ispunjavanjem zahtjeva predviđenih člankom 4. stavkom 3. Osnovne uredbe. Određeni dokazi ograničeni na podatke koji potječu iz 1981/1982 zaprimljeni su znatno nakon isteka navedenog roka. U navedenim okolnostima, Komisija nije bila niti obvezna niti u stanju utvrditi da je u slučaju ovog sustava udovoljeno uvjetima nužnima za utvrđivanje u skladu s člankom 4. stavkom 3. Osnovne uredbe, uključujući, između ostalog, i one u vezi s mjerenjem gospodarskog razvoja na temelju statističkih dokaza.

(76) U ovim je okolnostima Komisija obvezna potvrditi nalaze navedene u uvodnoj izjavi (93) Uredbe o privremenoj pristojbi. Shodno tome, konačno se utvrđuje da se protiv ovog sustava mogu poduzeti mjere.

Izračun visine subvencije

(77) Korist koju je ostvario proizvođač izvoznik izračunala se u skladu s uputama iz uvodne izjave (94) Uredbe o privremenoj pristojbi. Međutim, trgovačko društvo je dostavilo dokaze koji su pokazali da isto nije imalo pravo na povrat ukupnog iznosa poreza, što je u konačnici rezultiralo nižom subvencijom.

(78) Tijekom ispitnog razdoblja jedno se trgovačko društvo okoristilo ovim sustavom te je istom dodijeljena subvencija u visini od 1,08 %.

3.4.4. **Kapitalni poticaj**

(79) Vlada Indije i proizvođači izvoznici iznijeli su svoja stajališta u vezi s ovim sustavom subvencija opisanom u uvodnim izjavama od (96) i (97) Uredbe o privremenoj pristojbi. S obzirom na činjenicu da korist koja je proizašla iz ovog sustava nije bila uključena u iznos privremene pristojbe zbog navedenog u uvodnoj izjavi (24) Uredbe o privremenoj pristojbi, ta se stajališta ne trebaju analizirati. Shodno tome, na koristi koje proizlaze iz ovog sustava mjere se ne uvode te se stoga ne trebaju utvrđivati konačni nalazi.

Visina subvencija protiv kojih se mogu poduzeti mjere

(80) U skladu s odredbama Osnovne uredbe, visine subvencija protiv kojih se mogu poduzeti mjere, izražene *ad valorem*, za svakog su ispitivanog izvoznika navedene u nastavku.

u %

	PBS	DEPB		EPCGS	ZPI/PUI	državni sustavi				UKUPNO
		predizvozna osnova	poslijeizvozna osnova			porez na promet	kapitalni poticaj	povrat Octroi	povrat pristojbe za električnu energiju	
Ester Industries Ltd		6,84	2,34	2,87						12,0
Flex Industries Ltd			10,44	2,13						12,5
Garware Polyester Ltd		1,31		1,48				1,08		3,8
India Polyfilms Ltd & Jindal Polyester Ltd			4,82	1,52	0,70					7,0
MTZ Polyester Ltd				8,75						8,7
Polyplex Corporation Ltd			17,68	1,42						19,1

4. **ŠTETA**

4.1. DEFINICIJA PREDMETNE GOSPODARSKE GRANE ZAJEDNICE

(81) U uvodnoj izjavi (106) Uredbe o privremenoj pristojbi navedeno je da četiri proizvođača podnositelja zahtjeva ispunjavaju uvjete iz članka 10. stavka 8. Osnovne uredbe jer na njih otpada više od 80 % ukupne proizvodnje predmetnog proizvoda u Zajednici te se shodno tome smatra da isti čine predmetnu gospodarsku granu Zajednice u smislu članka 9. stavka 1. navedene Uredbe.

(82) Indijski su proizvođači izvoznici istaknuli da se postupak nije trebao niti pokrenuti budući da zahtjev nije sadržavao dovoljne dokaze kojima bi se potkrijepilo da su uvjeti iz članka 10. stavka 8. ispunjeni. Isti su tvrdili da činjenica da je proizvodnja PET folije za vlastite potrebe bila izostavljena iz zahtjeva znači da Komisija na temelju zahtjeva nije mogla procijeniti ukupnu proizvodnju PET folije u Zajednici. Navedena se tvrdnja smatrala neosnovanom jer PET folija proizvedena za vlastitu uporabu na otvoreno tržište Zajednice nije ušla u obliku PET folije nego kao prerađeni gotovi proizvod. U svakom slučaju, obujam proizvodnje za otvoreno tržište proizvođača podnositelja zahtjeva bio je dostatan da bi se zahtjev smatrao opravdanim.

(83) Shodno tome, potvrđuju se nalazi izneseni u uvodnim izjavama (105) i (106) Uredbe o privremenoj pristojbi.

4.2. POTROŠNJA ZAJEDNICE, OBUJAM UVOZA I TRŽIŠNI UDIO

(84) Potvrđeni su privremeni zaključci Komisije, a posebno pojava izraženog rasta ukupnog indijskog izvoza predmetnog proizvoda te značajnog povećanja njenog tržišnog udjela na tržištu Zajednice.

(85) Shodno tome, potvrđuju se nalazi navedeni u uvodnim izjavama od (107) do (110) Uredbe o privremenoj pristojbi.

4.3. CIJENE SUBVENCIONIRANOG UVOZA

(86) Indijski su proizvođači izvoznici tvrdili da usporedba cijena iz Uredbe o privremenoj pristojbi nije pravedna jer se pri istoj u obzir ne uzima razlika u cijeni između običnih i posebnih vrsta PET folije. Osim toga, isti su istaknuli da se iz Indije uvoze uglavnom obične PET folije, a veliki dio proizvodnje PET folije u sklopu predmetne gospodarske grane Zajednice otpada na posebnu PET foliju. Navedena je tvrdnja odbačena jer se pri podjeli na vrste proizvoda koje su koristile pri usporedbi cijena u obzir uzela razlika između običnih i posebnih PET folija.

(87) Indijski su proizvođači izvoznici nadalje istaknuli da je isključivanje određenih čimbenika prvobitno predviđenih upitnikom pri svrstavanju u skupine proizvoda u njihovom slučaju rezultiralo višim maržama nelojalnog snižavanja cijena. Po objavi privremenih nalaza, isti su podnijeli prigovor na pojednostavljenu podjelu na vrste tvrdeći da je pojednostavljenje rezultiralo netočnom usporedbom vrsta PET folija različite kvalitete. Nadalje, isti su tvrdili da se u usporedbi s robom proizvedenom u Zajednici, indijski proizvod u smislu termičkih svojstava načelno jače skuplja, uži je i neprozirniji te je kvaliteta indijskog proizvoda niža i isti je jeftiniji.

(88) Temeljem podataka dostavljenih tijekom ispitnog postupka koji je rezultirao utvrđivanjem privremene pristojbe, Komisija je odlučila pojednostavniti podjelu na vrste PET folija u odnosu na podjelu predviđenu u upitnicima koji su dostavljeni predmetnim strankama. Prema istoj, u obzir se nije uzimala širina folije, njena termička svojstva i razlika između neprozirne i prozirne folije. U ovom je pogledu potrebno napomenuti da je, kao i u svim ispitnim postupcima, posebno s obzirom na fazu prikupljanja podataka, podjela proizvoda na vrste iz upitnika u ovom slučaju bila indikativna i nije isključivala promjene. Tekućim je ispitnim postupkom ustanovljeno da bi podjela proizvoda po širini PET folije znatno povećala broj vrsta proizvoda koji se uspoređuju bez ikakvog jasnog utjecaja na usporedbu cijena. Nadalje, podjela prema termičkim svojstvima i razlikovanju neprozirne i prozirne folije nije bila moguća jer se ispostavilo da čimbenik prozirnosti nije jasno definiran i da se definicije termičkih svojstava iz upitnika nisu dosljedno pridržavale sve predmetne stranke. Isto je dovelo da toga da su i proizvođači iz Zajednice i indijski proizvođači izvoznici u ovom smislu koristili različite i neusporedive definicije.

(89) Prethodno navedena tvrdnja indijskih trgovačkih društava proizvođača zanemarena je ne samo zbog toga što je pojednostavljenje podjele proizvoda bilo neizostavno da bi se mogla zajamčiti primjerena metoda utvrđivanja marže nelojalnog snižavanja cijena i napraviti reprezentativna usporedba skupina proizvoda koje su navele obje stranke (otprilike 400 oznaka skupina proizvoda predmetne gospodarske grane Zajednice uspoređeno je s oko 160 kontrolnih brojeva robe indijskih proizvođača izvoznika), nego i zbog činjenice da se već pri utvrđivanju marži nelojalnog snižavanja cijena u dostatnoj mjeri uvažavaju razlike između fizičkih značajki vrsta proizvoda koje su proizveli indijski proizvođači izvoznici i onih koje je proizvela predmetna gospodarska grana Zajednice.

(90) Svi su indijski proizvođači izvoznici također zatražili usklađivanje u vezi s razinom trgovanja. Isti su tvrdili da, dok oni svoju PET foliju većim dijelom prodaju uvoznicima u Zajednicu, predmetna gospodarska grana Zajednice svoju robu uglavnom prodaje izravno prerađivačima PET folije. Shodno tome, istaknuli su da se za potrebe utvrđivanja marže nelojalnog snižavanja cijena trebaju usporediti cijene uvoznika pri preprodaji prerađivačima i cijene koje nudi predmetna gospodarska grana Zajednice. Isti su istaknuli da marža koju uvoznik ostvaruje od prodaje prerađivačima iznosi oko 25 %, a toliki bi trebao biti i ispravak u vezi s razinom trgovanja.

(91) U ovom je pogledu potrebno napomenuti da je Komisija u upitniku razine trgovanja svrstala u sljedeće razrede: (1) distributeri, (2) prerađivači, (3) proizvođači izvorne opreme, (4) krajnji korisnici i (5) ostali. Indijski su proizvođači izvoznici u odgovorima na upitnik istaknuli da većinu svoje PET folije u Europi prodaju skupini broj pet, tj. „ostalima" te za isto nisu dali dodatna pojašnjenja. Nakon objave privremenih nalaza, indijski su proizvođači izvoznici potvrdili da se njihova prodaja uvoznicima naznačena kao prodaja pod „ostalo" treba tretirati kao prodaja distributerima. Međutim, ispitnim je postupkom utvrđeno da pojedini distributeri također prerađuju proizvod te je shodno tome ustanovljeno da su pojašnjenja indijskih proizvođača izvoznika u vezi s razinom trgovanja netočna. Nadalje, ispitnim postupkom nije potvrđeno da razlika u cijeni između dvije razine trgovanja odgovara 25 %. Naime, što se tiče prodaje koju je ostvarila predmetna gospodarska grana Zajednice, prosječna cijena pri prodaji distributerima viša je od cijene koja se naplaćuje prerađivačima. S obzirom na stanje indijskih proizvođača izvoznika, isto bi značilo da bi svaki poduzeti ispravak zapravo povisio utvrđene stope nelojalnog snižavanja cijena. Činjenica da se distributerima roba prodaje po cijenama višim od cijena po kojima se ista prodaje prerađivačima pojašnjava se time da prerađivači kupuju veće količine robe te stoga dobivaju popust na količinu. Što se tiče indijskih proizvođača izvoznika, pet je trgovačkih društava od njih šest predmetni proizvod prerađivačima prodavalo po cijenama višim od cijena po kojima ga je prodavalo distributerima. Jedno je trgovačko društvo ipak predmetni proizvod distributerima prodavalo po znatno višim cijenama te je razlika u cijenama između te dvije razine trgovanja za ostatak trgovačkih društava bila daleko manja od 25 %.

(92) Ispitnim je postupkom također utvrđeno da te dvije razine trgovanja nisu jasno podijeljene jer su pojedina glavna trgovačka društva ujedno i distributeri i prerađivači. Nadalje je istaknuto da između navedene dvije razine trgovanja nema jasne razlike u cijeni budući da se čini da je naručena količina mnogo važniji čimbenik od razine trgovanja. Napokon, te protivno tvrdnjama indijskih proizvođača izvoznika, ispitnim je postupkom utvrđeno da predmetna gospodarska grana Zajednice razmatrani proizvod prodaje i distributerima i prerađivačima. Shodno tome, zaključeno je da nema osnove na kojoj bi se indijskim proizvođačima izvoznicima odobrio ispravak u vezi s razinom trgovanja.

(93) Jedan je indijski proizvođač izvoznik, poimence trgovačko društvo MTZ, također zatražio ispravak za razliku u kvaliteti. Isti je istaknuo da je u svoj popis transakcija koji se koristi za izračun marži nelojalnog snižavanja cijena uključio foliju niže kvalitete te da se u slučaju navedene folije treba poduzeti ispravak tako da se cijena iste poveća za 100 %. U ovom je pogledu potrebno napomenuti da je u odgovoru na upitnik MTZ istaknuo da trgovačko društvo proizvodi folije tri razine kvalitete: kvalitete A, kvalitete B i niže kvalitete. Međutim, u popisu transakcija nije navedeno ništa što bi ukazivalo na različite razine kvalitete. Nakon objave privremenih mjera, MTZ je dostavio dodatne upute o tome kako u popisu transakcija prepoznati proizvode niže kvalitete. Po primitku navedenih podataka, Komisija je cijene proizvoda navodno niže kvalitete usporedila s cijenama preostalih vrsta proizvoda i zaključila da između te dvije skupine nema razlike u cijeni. Shodno tome, zahtjev trgovačkog društva MTZ za ispravak zbog razlike u kvaliteti nije se mogao odobriti.

(94) Konačno, indijski su proizvođači izvoznici istaknuli da je Komisija pri izračunu marže nelojalnog snižavanja cijena trebala poništiti negativne marže nelojalnog snižavanja cijena pozitivnima. Budući da isto nije napravljeno, naveli su da je utvrđena veća marža za uklanjanje štete. Potrebno je napomenuti da su u skladu s metodom za izračun marži nelojalnog snižavanja cijena opisanom u uvodnim izjavama od (112) do (114) Uredbe o privremenoj pristojbi, ponderirane prosječne neto prodajne cijene subvencioniranog uvoza po modelima uspoređene s ponderiranim prosječnim neto prodajnim cijenama predmetne gospodarske grane Zajednice na tržištu Zajednice. Shodno tome, prema navedenoj se metodi na temelju pojedinih modela razmatrao iznos za koji je cijena proizvođača izvoznika u izvoznoj transakciji prešla ponderiranu prosječnu cijenu predmetne gospodarske grane Zajednice. Navedeni je argument stoga odbačen.

(95) Prethodno navedenim zaključcima potvrđuje se privremeni nalaz iz uvodne izjave (114) Uredbe o privremenoj pristojbi u kojem se navodi marža nelojalnog snižavanja cijena između 28,2 % i 50,5 %.

4.4. STANJE PREDMETNE GOSPODARSKE GRANE ZAJEDNICE

(96) Vlada Indije načelno je tvrdila da, prema nepovjerljivim odgovorima podnositelja zahtjeva, predmetna gospodarska grana Zajednice ne trpi nikakvu štetu. U ovom je pogledu, kako je navedeno u uvodnim izjavama od (115) do (125) Uredbe o privremenoj pristojbi, ispitnim postupkom utvrđeno da su ukupna kretanja za predmetnu gospodarsku granu Zajednice negativna, a posebno kretanja u vezi s tržišnim udjelom, cijena te profitabilnosti, te isto jasno ukazuje na činjenicu da je predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice nanesena znatna šteta. Navedena se kretanja u dostatnoj mjeri potvrđuju nepovjerljivim odgovorima predmetne gospodarske grane Zajednice.

(97) Indijski su proizvođači izvoznici tvrdili da je odabir 1995. za početnu godinu prikupljanja podataka u sklopu ispitnog postupka iskrivio analizu u korist nalaza o šteti nanesenoj predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice. Isti su istaknuli da je, budući da je 1995. zbog vrlo visoke potražnje bila iznimno dobra godina, razumljivo da se nakon toga po pitanju pokazatelja štete mogu uočiti negativna kretanja. Indijski su proizvođači izvoznici tvrdili da bi odabir 1993. za početnu godinu rezultirao jasnijom slikom kretanja čimbenika štete. Međutim, cilj je ispitnog postupka procijeniti utjecaj uvoza protiv kojeg se mogu poduzeti mjere na gospodarsko stanje predmetne gospodarske grane Zajednice tijekom IR-a. Radi provedbe takve analize, kretanja različitih pokazatelja utvrđuju se na temelju podataka za određeno razdoblje (obično tri godine) koje prethodi IR-u. Svrha ove analize stoga nije usporedba početne godine s IR-om, nego procjena godišnjih kretanja u okviru cijelog razmatranog razdoblja. U svakom je slučaju potrebno napomenuti da u trenutku donošenja odluke o razmatranom razdoblju nisu bili dostupni podaci o mogućnosti da bi pokazatelji štete bili drugačiji da je izabrana ranija početna godina. Osim toga, treba se napomenuti i da odabir ranije početne godine ne bi išao na ruku indijskim trgovačkim društvima izvoznicima jer je u razdoblju koje je prethodilo IR-u došlo do snažnog rasta njihovog tržišnog udjela.

(98) Temeljem istoga, potvrđuju se nalazi iz uvodnih izjava od (115) do (125) Uredbe o privremenoj pristojbi.

4.5. ZAKLJUČAK O ŠTETI

(99) Temeljem prethodno navedenih razmišljanja, potvrđuje se da je predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice nanesena znatna šteta u smislu članka 8. stavka 1. Osnovne uredbe.

5. **UZROČNA VEZA**

5.1. UČINAK SUBVENCIONIRANOG UVOZA

(100) Indijski su proizvođači izvoznici i Vlada Indije tvrdili da ne postoji očigledna veza između subvencioniranog izvoza i štete nanesene predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice. Isti su istaknuli da je do negativnog kretanja cijena PET folije došlo zbog svjetskog suficita predmetnog proizvoda povezanog s padom cijena ključnih sirovina. Indijski su proizvođači izvoznici nadalje tvrdili da su cijene PET folije u Zajednici samo slijedile opća negativna kretanja cijena te bi tu tvrdnju trebala potkrijepiti činjenica da je prosječna cijena proizvođača iz Zajednice 1996. pala te se istodobno smanjio i tržišni udio indijskih proizvođača izvoznika. Međutim, potrebno je prisjetiti se da je Indija jedan od glavnih generatora suficita na svjetskom tržištu PET folija te da je prema podacima Eurostata Indija 1996. smanjila svoje cijene na europskom tržištu, dok su ostale glavne države izvoznice, tj. SAD, Japan i Južna Koreja, iste povećale. Činjenica da se tržišni udio Indije 1996. smanjio ne znači da

ista nije nanijela štetu predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice vršeći pritisak na cijene, što je rezultiralo padom prosječne cijene predmetne gospodarske grane Zajednice za 3 %. Napokon, potrebno je prisjetiti se da se analiza štete provodi na temelju IR-a, a ranije se godine uglavnom koriste za određivanje kretanja.

Shodno tome, argumenti indijskih proizvođača izvoznika se odbacuju.

5.2. UTJECAJ OSTALIH ČIMBENIKA

(101) Potvrđuju se nalazi navedeni u uvodnim izjavama od (134) do (144) Uredbe o privremenoj pristojbi te se isti nadopunjuju kako je navedeno u nastavku.

5.2.1. **Uvoz iz ostalih trećih zemalja**

(102) Indijski proizvođači izvoznici i Vlada Indije upozorili su na diskriminirajuću narav isključivog ispitivanja uvoza iz Indije iako je tijekom razmatranog razdoblja došlo do rasta obujma uvoza iz Južne Koreje te istovremenog pada prosječnih korejskih cijena. Indijski su proizvođači izvoznici istaknuli da je rast uvoza iz Južne Koreje vjerojatno i izraženiji nego što je prikazano u službenim statistikama Eurostata, jer uvoznici korejske PET folije istu vjerojatno povremeno carine pod oznakom KN 3920 69 00 (ostali poliesteri) baš kao što su činili i u slučaju PET folije indijskog podrijetla.

(103) Komisija ostaje pri argumentima iz Uredbe o privremenoj pristojbi, kojima se pojašnjava da je apsolutni i relativni rast tržišnog udjela Južne Koreje bio slabije izražen od rasta indijskog tržišnog udjela te da su cijene južnokorejske folije konstantno bile veće od indijskih cijena. Nadalje, korejski su proizvođači izvoznici svoje cijene smanjili tek godinu dana nakon Indijaca. Što se tiče uvoza pod oznakom KN za ostale poliestere, Komisiji nisu dostavljeni dokazi koji bi ukazivali na činjenicu da se korejska PET folija mogla cariniti pod navedenom oznakom.

(104) Napokon i najvažnije od svega, potrebno je napomenuti da Komisija nije pronašla razloge za pokretanje ispitnog postupka protiv Južne Koreje budući da joj nisu uručeni nikakvi dokazi koji bi potkrijepili tvrdnju da korejski proizvođači izvoznici nepošteno trguju, odnosno da isti vrše dampinški ili subvencionirani uvoz.

(105) Temeljem prethodno navedenog, uvoz podrijetlom iz Indije s jedne strane te Južne Koreje s druge strane odnosi se na dvije različite situacije te nije moglo doći do diskriminacije.

5.2.2. **Fluktuacija cijena sirovina**

(106) Indijski su proizvođači izvoznici tvrdili da se na temelju nepovjerljivih odgovora predmetne gospodarske grane Zajednice na upitnik može zaključiti da je prosječni pad cijena sirovina tijekom razmatranog razdoblja, bio bliži jednoj trećini, a ne 17 % kako je navedeno u Uredbi o privremenoj pristojbi. Ovo se, prema istima, može potvrditi javno dostupnim podacima o kretanju cijena sirovina. Indijski su proizvođači izvoznici iznova istaknuli svoj prethodni argument da pad cijena sirovina za jednu trećinu predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice omogućuje smanjenje njenih cijena bez odgovarajućeg pada profitabilnosti te da shodno tome Indija nije prouzročila pad cijena predmetne gospodarske grane Zajednice.

(107) Potrebno je napomenuti da je Komisija na temelju povjerljivih odgovora na upitnik ispitala kretanje cijena svih sirovina koje se koriste pri proizvodnji PET folije kako je navedeno u uvodnoj izjavi (140) Uredbe o privremenoj pristojbi te je shodno tome utvrdila da je došlo do pada cijena u visini od 17 %. Nadalje, točno je da su nepovjerljivi odgovori na upitnike koje je osigurala predmetna gospodarska grana Zajednice uglavnom bili usredotočeni na kretanje cijena dimetil terftalata (DMT) i tereftalne kiseline (PTA). Budući da je cijena navedenih sirovina padala osjetnije nego cijene ostalih sirovina, 17 %-tni pad ukupnih troškova sirovina u skladu je sa snažnijim padom troškova DMT-a i PTA. Shodno tome, zaključci iz uvodne izjave (140) Uredbe o privremenoj pristojbi poklapaju se s odgovorima na upitnik koje je dostavila predmetna gospodarska grana Zajednice te se isti stoga potvrđuju.

5.2.3. **Opće poteškoće u sektoru poliestera**

(108) Indijski su proizvođači izvoznici istaknuli da su sve niže cijene dvoosno orijentirane polipropilenske (BOPP) folije izravno utjecale na cijene PET folija u sektoru za pakiranje jer su ti proizvodi s gledišta korisnika PET folije zamjenjivi. Shodno tome, isti su tvrdili da bi cijena pala u svakom slučaju, tj. sa ili bez povećanja obujma uvoza PET folija u Zajednicu.

(109) Komisija je ovaj argument odbacila budući da nije bilo dokaza koji bi potkrijepili navedeni zahtjev.

5.3. ZAKLJUČAK O UZROČNOJ VEZI

(110) S obzirom na prethodno navedeno, potvrđuje se zaključak iz uvodne izjave (145) Uredbe o privremenoj pristojbi.

6. **INTERES ZAJEDNICE**

6.1. UVODNA NAPOMENA

(111) Stranke nisu dostavile nove činjenice niti argumente u vezi s interesom predmetne gospodarske grane Zajednice, ostalih proizvođača iz Zajednice i uvoznika PET folije.

Nalazi iz Uredbe o privremenoj pristojbi se shodno tome potvrđuju, a isto se posebno odnosi na izvedene zaključke da bi utjecaj mjera na te skupine bio ili povoljan (u slučaju predmetne gospodarske grane Zajednice i ostalih proizvođača iz Zajednice koji proizvode za otvoreno tržište), ili neutralan (kod proizvođača koji proizvode za vlastite potrebe) ili pak u ograničenoj mjeri nepovoljan (u slučaju uvoznika).

6.2. INTERES KORISNIKA PREDMETNOG PROIZVODA

(112) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi (2), dva su korisnika nakon objave nalaza koji su rezultirali uvođenjem privremenih mjera, Komisiji iznijela svoja stajališta u vezi s razmatranim proizvodom. Navedeni su korisnici u svojim podnescima istaknuli da PET folija u njihovom slučaju - protivno privremenim nalazima - predstavlja važan sirovinski troškovni čimbenik te da na proizvodnju prerađevina iz PET folije otpada značajan dio njihove ukupne proizvodnje. Isti su nadalje tvrdili da bi rast cijena predmetne gospodarske grane Zajednice za njih rezultirao poteškoćama u održavanju konkurentnosti na tržištu prerađevina u odnosu na Južnu Koreju, Narodnu Republiku Kinu i SAD. Nadalje, istaknuli su da je u nekoliko navrata predmetna gospodarska grana Zajednice odbila dostaviti određene količine PET folije te da isto ukazuje na manjak kapaciteta. Predmetna je gospodarska grana Zajednice navodno odbila proizvesti nestandardnu foliju za posebne potrebe određenog korisnika dok je indijski proizvođač na to bio spreman. Shodno tome, isti su istaknuli da je zadržavanje alternativnih izvora PET folije podrijetlom iz Indije u interesu korisnika.

(113) Što se tiče udjela PET folije u ukupnim proizvodnim troškovima korisnika te udjela prerađevina koje se proizvode od PET folije u ukupnoj proizvodnji korisnika, Komisija ostaje pri argumentima i zaključcima navedenim u uvodnoj izjavi (153) Uredbe o privremenoj pristojbi. Budući da se predmetna analiza odnosi na ukupnu analizu, u određenim slučajevima za pojedine korisnike PET folija može biti odlučujuća sirovina. Isto međutim ne mijenja prosječne ukupne rezultate ispitnog postupka. Nadalje, ispitnim je postupkom utvrđeno da je čak i u slučaju pojedinih korisnika za koje je PET folija bila važan troškovni čimbenik, na uvoz PET folije podrijetlom iz Indije otpadao mali dio u odnosu na ukupnu nabavu PET folije. Osim toga, zabrinutost korisnika u vezi s nestankom alternativnih izvora uvoza u slučaju manjka kapaciteta te potrebe proizvodnje nove vrste folije nije utemeljena jer se kompenzacijskim pristojbama indijski proizvođači izvoznici ne potiskuju s tržišta Zajednice. Pomoću pristojbi isključivo se otklanja utjecaj nezakonitog i štetnog subvencioniranja.

6.3. ZAKLJUČAK O INTERESU ZAJEDNICE

(114) Uzimajući u obzir prisutne različite interese te sve prethodno navedene aspekte, Komisija potvrđuje da ne postoje razlozi koji bi se protivili poduzimanju mjera protiv predmetnog uvoza.

7. **KONAČNA PRISTOJBA**

(115) Temeljem zaključaka o subvencioniranju, šteti, uzročnoj vezi i interesu Zajednice, Komisija smatra da je neophodno uvesti konačne kompenzacijske mjere.

7.1. PRAG ZA UKLANJANJE ŠTETE

(116) Predmetna je gospodarska grana Zajednice istaknula da bi najniža marža dobiti trebala biti veća od 6 % (Komisija je istu utvrdila u uvodnoj izjavi (156) Uredbe o privremenoj pristojbi). Međutim, u ovom slučaju nije važno utvrditi konačni postotak jer je niži postotak koji je koristila Komisija rezultirao maržom štete većom od visine subvencije. Indijski su proizvođači izvoznici zatražili usklađivanje razine trgovanja te predložili ispravak metode za izračun marži nelojalnog snižavanja cijena potrebnih za utvrđivanje praga za uklanjanje štete. Povrh toga, trgovačko društvo MTZ zatražilo je ispravak u vezi s razlikama u kvaliteti. Kako je navedeno u uvodnim izjavama (92) i (93), ti su zahtjevi odbijeni.

7.2. OBLIK I VISINA PRISTOJBE

(117) U slučajevima kada je to bilo primjereno, privremeno utvrđena visina subvencije protiv koje se mogu poduzeti mjere se prilagodila. Shodno tome, visina konačne kompenzacijske pristojbe za sve je indijske proizvođače izvoznike koji su sudjelovali u ispitnom postupku niža od privremene pristojbe.

(118) U skladu s člankom 15. stavkom 1. Osnovne uredbe, kompenzacijska bi pristojba trebala odgovarati visini subvencije, osim ako je marža štete niža. Za proizvođače koji su sudjelovali u ispitnom postupku stoga vrijede sljedeće stope pristojbi:

Ester Industries Ltd	12,0 %
Flex Industries Ltd	12,5 %
Garware Polyester Ltd	3,8 %
India Polyfilms Ltd	7,0 %
Jindal Polyester Ltd	7,0 %
MTZ Polyesters Ltd	8,7 %
Polyplex Corporation Ltd	19,1 %

(119) S obzirom na visoku razinu ostvarene suradnje koja je obuhvatila više od 80 % uvoza predmetnog proizvoda podrijetlom iz Indije u Zajednicu, primjerenim se smatralo da se za trgovačka društva koja nisu sudjelovala u ispitnom postupku pristojba utvrdi u visini najviše stope utvrđene za trgovačka društva koja su sudjelovala u ispitnom postupku, tj. 19,1 %. Na ovaj će se način osigurati nenagrađivanje izostanka suradnje te će se izbjegavanje plaćanja pristojbi svesti na najnižu moguću razinu.

(120) Potvrđuju se uvodne izjave (159) i (160) Uredbe o privremenoj pristojbi.

8. **NAPLATA PRIVREMENE PRISTOJBE**

(121) S obzirom na visinu subvencija protiv kojih se mogu poduzeti mjere utvrđenu za proizvođače izvoznike te u svjetlu obujma štete nanesene predmetnoj gospodarskoj grani Zajednice, zaključuje se da je neophodno da se od sredstava položenih kao osiguranje plaćanja privremena kompenzacijska pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 1810/1999 u konačnici naplati u visini uvedenih konačnih pristojbi.

9. **PONUDE ZA PREUZIMANJE OBVEZA**

(122) Napokon, potrebno je napomenuti da je Komisija od pet indijskih trgovačkih društava izvoznika zaprimila ponude za preuzimanje obveza u vezi s cijenom. Službe Komisije ispitale su navedene ponude te zaključile da zbog složenosti proizvoda iste nije moguće u dostatnoj mjeri nadzirati niti se njima može upravljati. Naime, za pokrivanje svih skupina indijskih proizvoda bilo bi potrebno oko 160 najnižih dopuštenih cijena te se nije moglo jamčiti da predložena organizacija za nadzor nad obvezama, odnosno Indijska agencija za inspekcijski nadzor izvoza, ima ovlaštenja i tehnička sredstva za izvođenje takvog detaljnog nadzora. Službe Komisije su shodno tome morale odbiti zaprimljene ponude za preuzimanje obveza,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Na uvoz polietilenterftalatske (PET) folije podrijetlom iz Indije koja se svrstava pod oznaku KN ex 3920 62 19 (oznake TARIC 3920 62 19*10, 3920 62 19*15, 3920 62 19*25, 3920 62 19*30, 3920 62 19*35, 3920 62 19*40, 3920 62 19*45, 3920 62 19*50, 3920 62 19*55, 3920 62 19*60, 3920 62 19*65, 3920 62 19*70, 3920 62 19*75, 3920 62 19*80, 3920 62 19*81, 3920 62 19*85, 3920 62 19*87, 3920 62 19*89, 3920 62 19*91) te oznaku KN ex 3920 62 90 (oznake TARIC 3920 62 90*30, 3920 62 90*91), uvodi se konačna kompenzacijska pristojba.

2. Stopa pristojbe koja se obračunava na neto cijenu franko granica Zajednice, neocarinjeno, propisuje se u visini kako slijedi:

proizvođač	visina pristojbe (%)	dodatna oznaka TARIC
Ester Industries Ltd 75-76, Amrit Nagar, în spatele N.D.S.E Partea-1, New Delhi - 110 003, India	12,0 %	A026
Flex Industries Ltd A-1, Sector-60, Noida - 201 301 (U.P.), India	12,5 %	A027
Garware Polyester Ltd 50-A Swami Nityanand Marg, Vile Parle (Est), Mumbai - 400 057, India	3,8 %	A028
India Polyfilms Ltd 112, Indra Prakash Building 21, Barakhamba Road, New Delhi - 110 001, India	7,0 %	A029
Jindal Polyester Ltd 115-117 Indra Prakash Building 21, Barakamba Road, New Delhi - 110 001, India	7,0 %	A030
MTZ Polyester Ltd Sarnath Center Upyan Area, Upper Govind Nagar, Malad (E), Mumbai - 400 097, India	8,7 %	A031

proizvođač	visina pristojbe (%)	dodatna oznaka TARIC
Polyplex Corporation Ltd 2 Ring Road Kilokri vizavi de Maharani Bagh, New Delhi - 110 014, India	19,1 %	A032
All other Indian companies	19,1 %	A999

3. Osim ako nije navedeno drukčije, primjenjuju se važeći carinski propisi.

Članak 2.

Od sredstava položenih kao osiguranje plaćanja, privremena se kompenzacijska pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 1810/1999 u konačnici naplaćuje u visini konačne pristojbe.

Sredstva koja prelaze konačnu kompenzacijsku pristojbu otpuštaju se.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica.*

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. prosinca 1999.

Za Vijeće
Predsjednik
T. HALONEN